



- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

# GLISSE

## SNOWPARK

Choisissez le terrain adapté à votre niveau.

Choose the terrain in relation to your technical level.

1/ Sur les massifs Gros Crey et Crey du Quart, les Easyparks, situés en bordure de pistes vertes accueillent tous les glisseurs pour une première expérience "Freestyle".

On the Gros Crey and Crey du Quart mountains, try the Easyparks beside the green slopes for your first "Freestyle" experience.

2/ Le Snowpark du "Lac de La Vieille", classé dans le top 5 français vous attend avec plusieurs zones : halfpipe, medium, expert et ski cross.

The "Lac de La Vieille" Snowpark, ranked among the top 5 in France, has several different areas just waiting for you. Halfpipe, medium, expert and Ski Cross.

La création des Snowparks demande une grande quantité de neige et de travail, c'est pourquoi ils sont en constante évolution tout au long de l'hiver.

Creating the Snowparks involves a lot of snow - and work! That's why they change throughout the winter.

Pour votre sécurité :

- Porter les équipements de sécurité (casque, protection dorsale,...).
- Ne jamais stationner derrière une bosse.
- Evaluer la difficulté des modules avant de sauter : ils doivent correspondre à votre niveau.
- Lire et respecter les balisages et consignes de sécurité.

For your safety :

- Wear the safety gear (helmet, back protection...).
- Don't stop or linger behind a bump or other feature where you can't be seen.
- Before jumping assess the difficulty of each feature - it must be at your level.
- Read and respect all the safety notices.



## ARVA PARK FREERIDE RESPONSABLE !

Attiré par les grands espaces et les champs de neige vierge ?

Emporter le matériel de sécurité (ARVA/DVA, pelle et sonde) est indispensable. Mais savez-vous l'utiliser ?

Dans l'ARVA Park, situé au sommet du massif du Crey du Quart, améliorez votre technique de recherche de victimes d'avalanches. Demandez conseil aux pisteurs-secouristes du Domaine Skiable.



Are you attracted by open country and virgin snowfields? You need to take special avalanche equipment with you (ARVA avalanche search device, snow shovels and probes). However, do you know how to use this equipment? Improve your awareness of the dangers and your research techniques in the ARVA Park at the top of 'Crey du Quart'. Ask for advice from the ski patrol professionals there.

## ZONE CHRONO UN RADAR SUR LES PISTES !

Un skieur se déplace souvent plus rapidement qu'une voiture ! À quelle vitesse skiez-vous ? Un seul moyen de le savoir, la zone chrono, un espace sécurisé et accessible gratuitement avec votre forfait en cours de validité.

A skier often goes faster than a car!

What's your skiing speed? Check it in the timing zone!

Access to this safety area is free with a valid ski pass.



# la Séea VILLAGE NORDIQUE

PISTE DE LUGE  
VILLAGE IGLOO  
SENTIERS RAQUETTES  
AIRE DE PIQUE-NIQUE  
RESTAURANT

AU SOMMET DE LA TÉLÉCABINE DE LA BRIVE



Montée piéton : 6€ - descente offerte  
Restaurant Chalet la Brive : +33 4 79 59 59 39  
SEM Valloire : +33 4 79 59 03 90

# base de Loisirs

Patinoire  
Valform



Patinoire : Entrée + loc de patin : 6,90€ (ad) - 5,50€ (enf)  
Valform : Entrée SPA : 10€ - Cours : 7€ - Entrée libre : 15€

Route des Villards - T.04 79 59 04 18

## LES PARTENAIRES DU DOMAINE SKIABLE

En montagne et sur la neige, il est primordial de se protéger des méfaits du soleil même si le temps est couvert !

Protect yourself from the harmful sunrays and reflecting snow even in case of cloudy weather.



Lunettes de soleil pour le sport et les loisirs  
All sports and leisure sunglasses

graphisme by gumart © : B. Grange - P. Delamory  
Imprimé sur papier écologique par Extra Bleu Gal

galibier-thabor.com



100%  
DES APPORTS  
EN SKI  
GARANTIS

# SÉCURITÉ

## BALISAGE ET SIGNALÉTIQUE SUR LE DOMAINE SKIABLE

SIGNPOSTING WITHIN THE SKI AREA

Respectez le balisage et la signalétique :

Jalons de bord de piste : sommet fluorescent pour le bord droit de la piste.

Slope sidemarks : fluorescent top on the slope's right hand side.

CODE COULEUR

VERT : piste facile / easy run • BLEU : piste de difficulté moyenne / intermediate run

ROUGE : piste difficile / difficult run • NOIR : piste très difficile / very difficult run

Bannières et jalons jaune/noir : indiquent un danger (croisement, bosse, piste fermée). Réduisez votre vitesse et soyez vigilants.

Banners ans yellow/black signs indicate a danger (crossing, bump, closed run). Decrease your speed and take extra care.



Principaux itinéraires de liaison entre stations ou secteurs :

Main interconnections :

Accès aux remontées mécaniques par les pistes :

Acceding to ski lifts from the runs :



"Vers le télésiège du Lac de la Vieille par la piste verte de l'Escargot".

"Towards the Lac de la Vieille chairlift through the Escargot green slope".

## RISQUE D'AVALANCHE - AVALANCHE RISK

- 1 - FAIBLE / LIGHT : Bonne stabilité dans la plupart des pentes
- 2 - LIMITE / LIMITED : Stabilité modérée dans quelques pentes suffisamment raides, bonne stabilité ailleurs
- 3 - MARQUE / MEDIUM : Faible stabilité dans de nombreuses pentes
- 4 - FORT / HIGH : Faible stabilité dans la plupart des pentes suffisamment raides
- 5 - TRÈS FORT / VERY HIGH : Instabilité généralisée

## SKI HORS PISTES - OFF-PISTE SKIING

Skier en dehors des pistes balisées et ouvertes s'effectue sous votre propre responsabilité. Le ski hors piste comporte de nombreux dangers (accidents de terrain, avalanches, falaises,...) et les traces isolées ne sont en aucun cas un gage de sécurité. Munissez-vous des équipements de localisation et recherche de victimes d'avalanches (ARVA/DVA, Pelle, Sonde) et entraînez-vous régulièrement à leur utilisation. Ne skiez jamais seul, indiquez votre destination avant de partir. Les professionnels de la montagne sont disponibles pour vous renseigner ou vous accompagner.

Renseignez-vous sur le niveau de risque d'avalanche.

Un ARVA Park est à votre disposition.

Ski apart from the marked and open tracks commits your own responsibility. Off-piste skiing carries with it many dangers (rough terrain, avalanches, cliffs...) and isolated ski tracks do not guarantee your safety. Carry avalanche victims' localization and search equipment with you (Avalanche search device, shovels, snow probes) and practice using them regularly. Never ski alone, indicate your destination to others before leaving. Get accompanied or ask information from mountain professionals. The new ARVA park is now available to enable you to practise. Find out about the avalanche risk level.

Consultez le bulletin météo affiché tous les jours. Renseignez vous sur le risque d'avalanche.

Consult the weather forecast bulletin that's posted up every morning. Find out about the avalanche risk level.

## TÉMOIN D'UN ACCIDENT ? WITNESSING AN ACCIDENT ?

Avertissez ou faites avertir les pisteurs-secouristes ou appelez le :

Valloire : 04 79 83 37 91

Valmeinier : 04 79 59 28 85

Indiquez le nom de la piste, le n° de balise la plus proche, les circonstances de l'accident et la nature de la blessure.

Inform the ski patrollers  
or call + 33 4 79 83 37 91

Please indicate the slope name and marker  
number, the circumstances and type of injury.

Inform the ski patrollers  
or call + 33 4 79 59 28 85

Please indicate the slope name and marker  
number, the circumstances and type of injury.

## Des professionnels à votre service

L'hiver, plus de 250 personnes vous assurent confort et sécurité sur le Domaine Skiable



Les pisteurs secouristes : ils sont chargés de la sécurité et du secours sur tout le Domaine skiable. Ils ouvrent et ferment les pistes, déclenchent les avalanches, mettent en place des filets de sécurité, et signalent les dangers et assurent les secours.

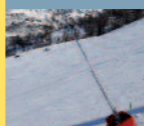
The ski-patrol team : ensure your security on the slopes and undertake rescues. They open and close the slopes, blast avalanches, install the security equipment, and provide informations about the dangers, and undertake rescues.



Les agents d'Exploitation : en poste à chaque départ et arrivée de Remontées mécaniques, ils assurent l'embarquement et débarquement des skieurs ; certains sont habilités à contrôler, réparer et effectuer des travaux de maintenance sur les appareils. The ski lift staff are based at the bottom and top of each ski lift, they insure the boarding and landing of the skiers : some of them are authorized to check, repair and service the devices.



Les conducteurs d'engins de damage : ils conduisent des engins de damage spécialement équipés et assurent l'entretien et le modelage des pistes. Ils travaillent la nuit en dehors des heures d'ouverture du Domaine Skiable. The plant drivers of packing down : they drive universal carriers specially equipped and insure the maintenance and the modelling of tracks. They work at night out of hours of the ski slopes.



Les nivoculteurs : ils sont chargés de produire « la neige de culture » qui permet à la station un taux d'enneigement suffisant et de qualité de décembre à avril. Ils s'assurent du bon fonctionnement et de la maintenance des enneigeurs. The snow makers : are in charge of producing the "artificial snow" which provides the resort with quality and sufficient snow coverage from December till April. They ensure the smooth running and maintenance of the snow-cans.



Le personnel d'accueil, administratif et les hôtesses de vente : sont également présents 7 jours sur 7 pour compléter les équipes et répondre à toutes vos questions relatives à la météo, et conditions relatives à l'ouverture du Domaine Skiable. The reception, administrative and sales staff : are at your disposition 7 days a week to complement the team and answer all your questions in relation to the weather forecast and the conditions concerning the opening of the Ski slopes.

## Votre avis nous intéresse !

Répondez à notre enquête de satisfaction sur

www.galibier-thabor.com/2011 et gagnez un séjour et des forfaits

We value your opinion ! Answer our survey on www.galibier-thabor.com/2011 with a chance to win a holiday or ski passes

# INFOS

Conditions d'ouverture en temps réel du domaine skiable et tendance météo sur :

- plans lumineux aux points d'entrée,
- www.valloire.net
- www.valmeinier.com

Ski area opening conditions and weather tendency available on :

- electronic information boards at the entrance points,
- www.valloire.net
- www.valmeinier.com

TÉLÉPHONES - SITE INTERNET - PHONE - WEBSITE

Valloire

Accueil Domaine Skiable : +33 (0)4 79 59 03 90

Office du Tourisme : +33 (0)4 79 59 03 96 - www.valloire.net

Valmeinier

Accueil Domaine Skiable : +33 (0)4 79 59 25 34

Office du Tourisme : +33 (0)4 79 59 53 69 - www.valmeinier.com

## DERNIERS RETOURS - LAST WAY BACK

Depuis Valmeinier vers Valloire | From Valmeinier to Valloire

Remontées mécaniques Du 18/12/2010 À partir du 12/02/11

| lift           | au 11/02/2011 |       |
|----------------|---------------|-------|
| Grandes Drozes | 16H15         | 16H30 |
| Moneuil        | 16H15         | 16H30 |
| Plan Palais    | 16H30         | 16H45 |

Depuis Valloire vers Valmeinier | From Valloire to Valmeinier

Remontées mécaniques Du 18/12/2010 À partir du 12/02/110

| lift                              | au 11/02/2011 |       |
|-----------------------------------|---------------|-------|
| Brive 2 (via Arméra)              | 16H15         | 16H30 |
| Grand Plateau (via Combe Orsière) | 16H00         | 16H15 |
| La crête (via Armera)             | 16H15         | 16H30 |
| Inversins (Valmeinier 1800)       | 16H30         | 16H45 |

# Click&ski

Ne passez plus par les caisses



galibier-thabor.com



Commandez ou rechargez votre forfait en ligne

Et profitez des promos exclusives

Order or reload your skipass online and get special deals



Accédez directement aux pistes

Go skiing